KENWOOD

# KR-V6030

AUDIO/VIDEO-RECEIVER

# BEDIENUNGSANLEITUNG

KENWOOD CORPORATION

DEUTSCH

B60-0356-00 (SI) (E) AP

3524

# Einleitung

Ihre Wahl dieses Produktes zeigt, daß Sie kompromißlos auf exzellente Klangqualität bestehen.
Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Produktes, das eine Fortführung der langen Tradition von Qualitätsgeräten unseres Unternehmens darstellt.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät anschließen und in Betrieb nehmen, um sich mit der Bedienung und den System-Anschlüssen gut vertraut zu machen. Dabei werden Sie erkennen, daß wir alles getan haben, um Sie im Hinblick auf Technik, Design, Leistungsfähigkeit und Bedienungsfreundlichkeit Ihres Gerätes restlos zufriedenzustellen.
**Bitte heben Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen gut auf.**

## Seriennummer

Tragen Sie die Seriennummer, die sich an der Rückseite des Gerätes befindet, in die Garantiekarte und unten ein. Geben Sie das Modell und die Seriennummer immer an, wenn Sie sich für Rückfragen oder Reparaturen an Ihren Fachhändler wenden.
Modell _____ Seriennummer: _____

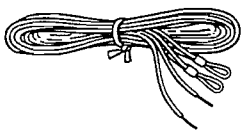
## Auspacken

Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und achten Sie darauf, daß keine Zubehörteile im Karton verbleiben.
Untersuchen Sie das Gerät auf mögliche Transportschäden. Ist das Gerät beschädigt oder funktioniert nicht einwandfrei, wenden Sie sich sofort an den Händler, bei dem es gekauft wurde. Falls Sie das Gerät auf dem Versandwege bezogen haben, wenden Sie sich sofort an die Transportfirma. Nur der eigentliche Empfänger ist berechtigt, einen Schadenersatzanspruch gegenüber dem Transporteur geltend zu machen.
Wir empfehlen, den Karton und die Verpackungsmaterialien für einen möglichen Transport des Gerätes in der Zukunft aufzubewahren.

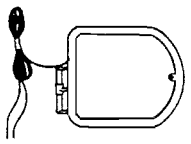
DEUTSCH

## Zubehör

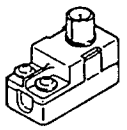
UKW-Dipolantenne ..... 1



MW-Rahmenantenne ..... 1

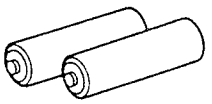


Antennenadapter) (75 Ω/300 Ω) ..... 1

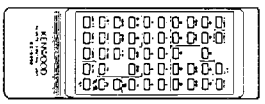


Antennenständer ..... 1

Batterien ("R6" oder "AA") ..... 2



Fernbedienungsgeber ..... 1



# Inhalt

**Zur Beachtung: Lesen Sie die folgenden, mit ⚠ markierten Seiten sorgfältig durch.**


Einleitung ..... 24
⚠ Vor Einschalten der Spannungsversorgung ..... 25
⚠ Sicherheitshinweise ..... 25
⚠ WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE ..... 26
Anschlußanweisungen ..... 28
Systemsteuerung ..... 32
Bedienelemente und Anzeigen ..... 33
Verwendung des Fernbedienungsgebers ..... 34
Grundlegende Bedienung ..... 36
Radioempfang ..... 40
Verwendung von Videogeräten ..... 42
Störungssche ..... 43
⚠ Technische Daten ..... 45

# Vor Einschalten der Spannungsversorgung

**⚠Achtung: Lesen Sie diese Seite sorgfältig durch, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.**

### Für die U.S.A. und Kanada

**Wichtig!**

Geräte, die in den U.S.A. und Kanada vertrieben werden, sind ausschließlich für Betrieb mit 120 Volt Wechselstrom vorgesehen.

**ACHTUNG:** ZUR VERMEIDUNG VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN DARF NETZSTECKER NICHT MIT EINEM VERLÄNGERUNGSKABEL, NETZSTECKDOSE ODER SONSTIGER STECKVERBINDUNG VERWENDET WERDEN, WENN DIE STECKERSTIFTE NICHT VOLLSTÄNDIG EINGESTECKT WERDEN KÖNNEN.

### Für Großbritannien

**Wichtig!**

Geräte, die in Großbritannien vertrieben werden, sind ausschließlich für Betrieb mit 240 Volt Wechselstrom vorgesehen.

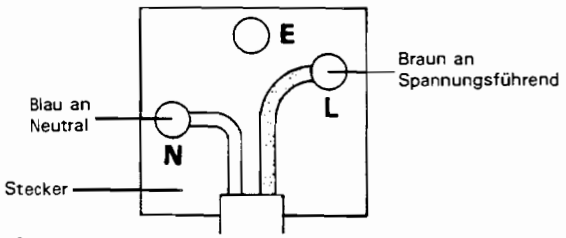
Vor einer Inspektion im Gerät muß der Netzstecker gezogen werden.

Die Litzen des Netzkabels sind farblich wie folgt gekennzeichnet:

Blau ..... Neutral
Braun ..... Spannungsführend

Die Litzen im Netzkabel müssen wie folgt an die Klemmen des Netzsteckers angeschlossen werden:

| **Litzenfarbe** | **Kennzeichnung der Netzstecker-Klemmen** |
|---|---|
| Blau ..... | N oder Schwarz |
| Braun ..... | L oder Rot |




**Hinweise:**

1. Wenn ein 13-Ampere-Stecker verwendet wird, muß dieser mit einer 5-Ampere-Sicherung versehen werden.
2. Wenn ein 3-pol. Stecker mit Erdungsstift verwendet wird, darf keine Litze an die Erdungsklemme (E) angeschlossen werden.

### Für Australien und Europa

**Wichtig!**

Geräte, die in Australien vertrieben werden, sind ausschließlich für Betrieb mit 240 Volt Wechselstrom vorgesehen.

Geräte, die in Europa vertrieben werden, sind ausschließlich für Betrieb mit 230 Volt Wechselstrom vorgesehen.

### Für andere Länder

**Wichtig!**

Geräte, die in anderen Ländern als die oben aufgeführten vertrieben werden, sind mit einem Netzspannungs-Wahlschalter an der Geräterückseite versehen. Für die richtige Einstellung dieses Schalters siehe den folgenden Paragraph.

**Wahl der Netzspannung**

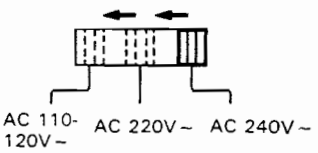
Dieses Gerät kann mit 110-120 oder 220-240 V Netzspannung betrieben werden. Der Netzspannungs-Wahlschalter Typ A oder Typ B an der Geräterückseite wird ab Werk auf die im Vertriebsgebiet vorherrschende Netzspannung eingestellt. Vor dem Anschließen des Netzsteckers an eine Netzsteckdose muß sichergestellt werden, daß diese Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Wenn nicht, muß der Schalter nach den folgenden Anweisungen auf die örtliche Netzspannung eingestellt werden.

**Hinweis:**

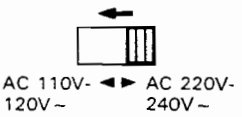
Unsere Garantie umfaßt keine Schäden, die durch eine zu hohe Spannung aufgrund einer falschen Einstellung des Netzspannungs-Wahlschalters verursacht wurden.

**Netzspannungs-Wahlschalter**

**Typ A**




**Typ B**




**Den Schalter mit einem kleinen Schraubendreher oder ähnlichen Werkzeug auf die örtliche Netzspannung einstellen.**

DEUTSCH

# Sicherheitshinweise

**WARNUNG:** DIESES GERÄT DARF NICHT IM REGEN ODER IN FEUCHTEN RÄUMEN BETRIEBEN WERDEN, UM FEUER UND ELEKTRISCHE SCHLÄGE ZU VERMEIDEN.

| | |
|---|---|
| **CAUTION** RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN | ACHTUNG: ZUR VERMEIDUNG VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN KEINE GEHÄUSETEILE (ODER DIE RÜCKWAND) ENTFERNEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE. WENDEN SIE SICH FÜR REPARATUREN AN QUALIFIZIERTES KUNDENDIENSTPERSONAL. |
| | DAS BLITZSYMBOL MIT PFEILSPITZE IN EINEM GLEICHSEITIGEN DREIECK SOLL DEN BENUTZER AUF NICHT ISOLIERTE, SPANNUNGSFÜHRENDE TEILE INNERHALB DES GEHÄUSES HINWEISEN, UM ELEKTRISCHE SCHLÄGE ZU VERMELDEN. |
| | DAS AUSRUFUNGSZEICHEN IN EINEM GLEICHSEITIGEN DREIECK SOLL DEN BENUTZER AUF WICHTIGE BEDIENUNG- UND WARTUNGSANWEISUNGEN IN DER MIT DEM GERÄT MITGELIEFERTEN BESCHREIBUNG AUFMERKSAM MACHEN. |

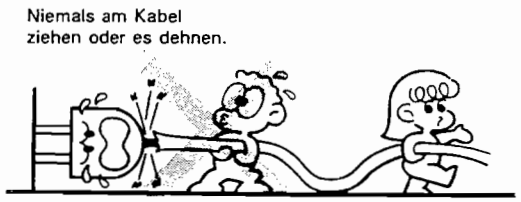
# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**⚠ Achtung: Lesen Sie diese Seite sorgfältig durch, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.**

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sorgfältig durch. Befolgen Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät und die Bedienungsanweisungen, um optimale Leistung zu erzielen. Diese Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sollten für zukünftiges Nachschlagen gut aufgehoben werden.

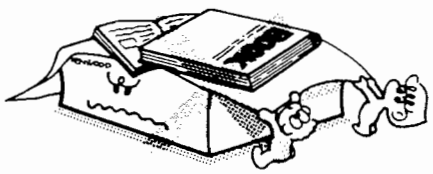
1. **Spannungsversorgung** — Das Gerät darf nur an die Netzspannung angeschlossen werden, die in der Bedienungsanleitung oder am Gerät angegeben ist.

2. **Netzkabel** — Netzkabel müssen so geführt werden, daß sie keine Stolpergefahr bilden und daß keine Beschädigung durch andere Gegenstände hervorgerufen werden kann. Insbesondere ist Vorsicht an Steckern, Steckdosen sowie dem Austritt des Netzkabels aus dem Gerät geboten.

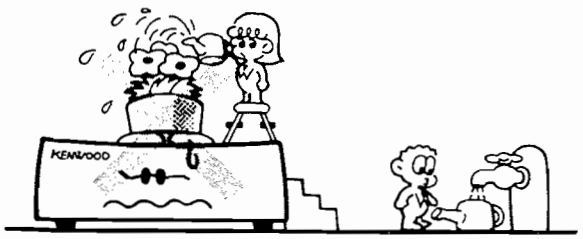



3. **Erdung oder Polarisierung** — Es muß darauf geachtet werden, daß die Erdung oder Polarisierung dieses Gerätes nicht außer Kraft gesetzt wird.

4. **Ventilation** — Das Gerät muß so aufgestellt werden, daß eine gute Ventilation gewährleistet ist.
Niemals Schallplatten, Tücher usw. auf das Gerät legen.
Das Gerät muß mindestens 10 cm von Wänden entfernt aufgestellt werden.
Das Gerät nicht auf einem Bett, Sofa, Teppich oder ähnlichen Unterlagen, wo die Ventilationsöffnungen blockiert werden können, verwenden.

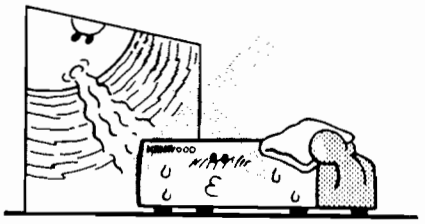


5. **Wasser und Feuchtigkeit** — Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser — Badewanne, Waschbecken, Küchenspüle, Naßraum, Swimming Pool oder feuchten Räumen betrieben werden.



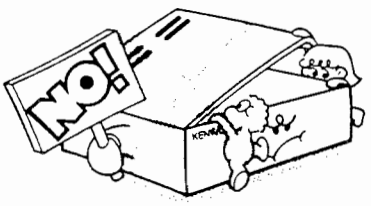
6. **Temperatur** — Bei sehr niedrigen Temperaturen oder unter dem Gefrierpunkt arbeitet das Gerät eventuell nicht einwandfrei. Die ideale Umgebungstemperatur liegt bei über +5°C.

7. **Wärme** — Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizgebläse, Heizung, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen (einschließlich Verstärker), aufgestellt werden.

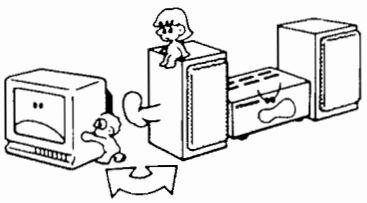


8. **Elektrische Schläge** — Wenn Metallgegenstände, z.B. Haarnadeln oder Nadeln, in das Gerät eindringen, können gefährliche elektrische Kurzschlüsse verursacht werden. In Familien mit Kindern muß darauf geachtet werden, daß die Kinder keine Gegenstände, vor allem solche aus Metall, in das Gerät stecken.

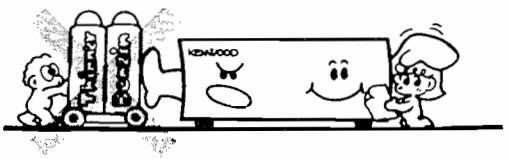
9. **Öffnen des Gehäuses** — Niemals das Gehäuse öffnen. Bei Berührung der Teile im Innern besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.




10. **Magnetische Felder** — Das Gerät muß von Geräten die magnetische Felder erzeugen wie. Fernseher, Lautsprecher, Radios, motorbetriebene Spielzeuge, und anderen magnetischen Gegenständen ferngehalten werden.



11. **Reinigung** — Zum Reinigen des Gehäuses keine flüchtigen Lösungsmittel wie Alkohol, Farbverdünner, Benzin usw. verwenden. Ein sauberes, trockenes Tuch genügt.

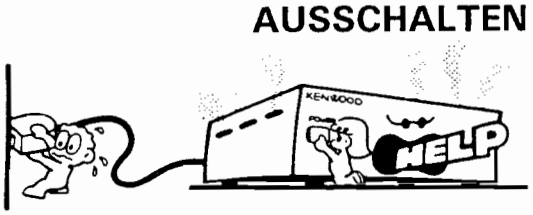


DEUTSCH

12. **Gestell mit Rädern** — Eine Kombination aus Gerät und Gestell muß vorsichtig bewegt werden.
Plötzliches Anhalten, übermäßige Kraftanwendung und ungleichmäßige Böden können Umkippen der Kombination aus Gerät und Gestell bewirken.

13. **Längerer Nichtgebrauch** — Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet werden soll, sollte das Netzkabel aus der Netzsteckdose gezogen werden.

14. **Ungewöhnliche Gerüche** — Wenn ungewöhnliche Gerüche oder Rauch auftreten, sofort die Spannungsversorgung ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an eine Kundendienststelle.

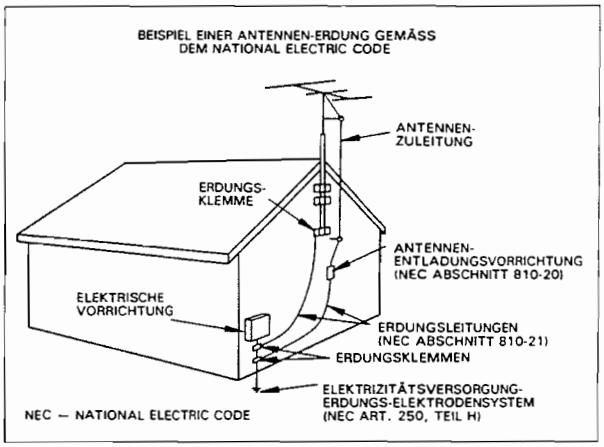



15. **Beschädigungen, die Reparatur erfordern** — Das Gerät darf in den folgenden Fällen nur von qualifiziertem Kundendienst-Personal repariert werden:

**A.** Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
**B.** Wenn Gegenstände oder eine Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen sind.
**C.** Wenn das Gerät Regen ausgesetzt war.
**D.** Wenn das Gerät nicht normal arbeitet oder seine Leistung sich verändert hat.
**E.** Wenn das Gerät fallengelassen wurde oder das Gehäuse beschädigt ist.

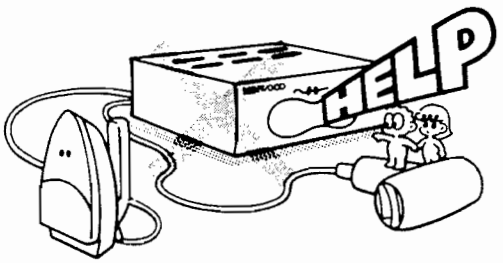
16. **Reparaturen** — Der Benutzer darf keine andere Wartung als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene selbst durchführen. Alle darüber hinaus gehenden Wartungsarbeiten und Reparaturen müssen von qualifiziertem Kundendienspersonal ausgeführt werden.

17. **Erdung der Außenantenne** — Wenn eine Außenantenne an den Receiver oder Tuner angeschlossen wird, muß das Antennensystem unbedingt geerdet werden, um einen gewissen Schutz gegen Spannungsstöße und statische Aufladung zu bieten. Abschnitt 810 des National Electrical Code, ANSI/NFPA Nr. 70-1984, enthält Informationen über richtige Erdung des Mastes und der Trägerstruktur, Erdung des Zuführungskabels an eine Antennen-Entladungsvorrichtung, Stärke des Erdungskabels, Anordnung der Antennen-Entladungsvorrichtung, Anschluß an Erdungselektroden und Erfordernisse für die Erdungselektrode. Siehe die Abbildung.




18. **Stromleitungen** — Eine Außenantenne muß getrennt von Stromleitungen installiert werden.

19. **Netzausgänge** — An den Netzausgang an der Geräterückseite darf kein anderes Audiogerät mit einer höheren Leistungsaufnahme als spezifiziert angeschlossen werden. Es dürfen niemals andere elektrische Geräte wie z.B. ein Bügeleisen angeschlossen werden, weil dann die Gefahr von Feuer oder elektrischen Schlägen besteht.




DEUTSCH

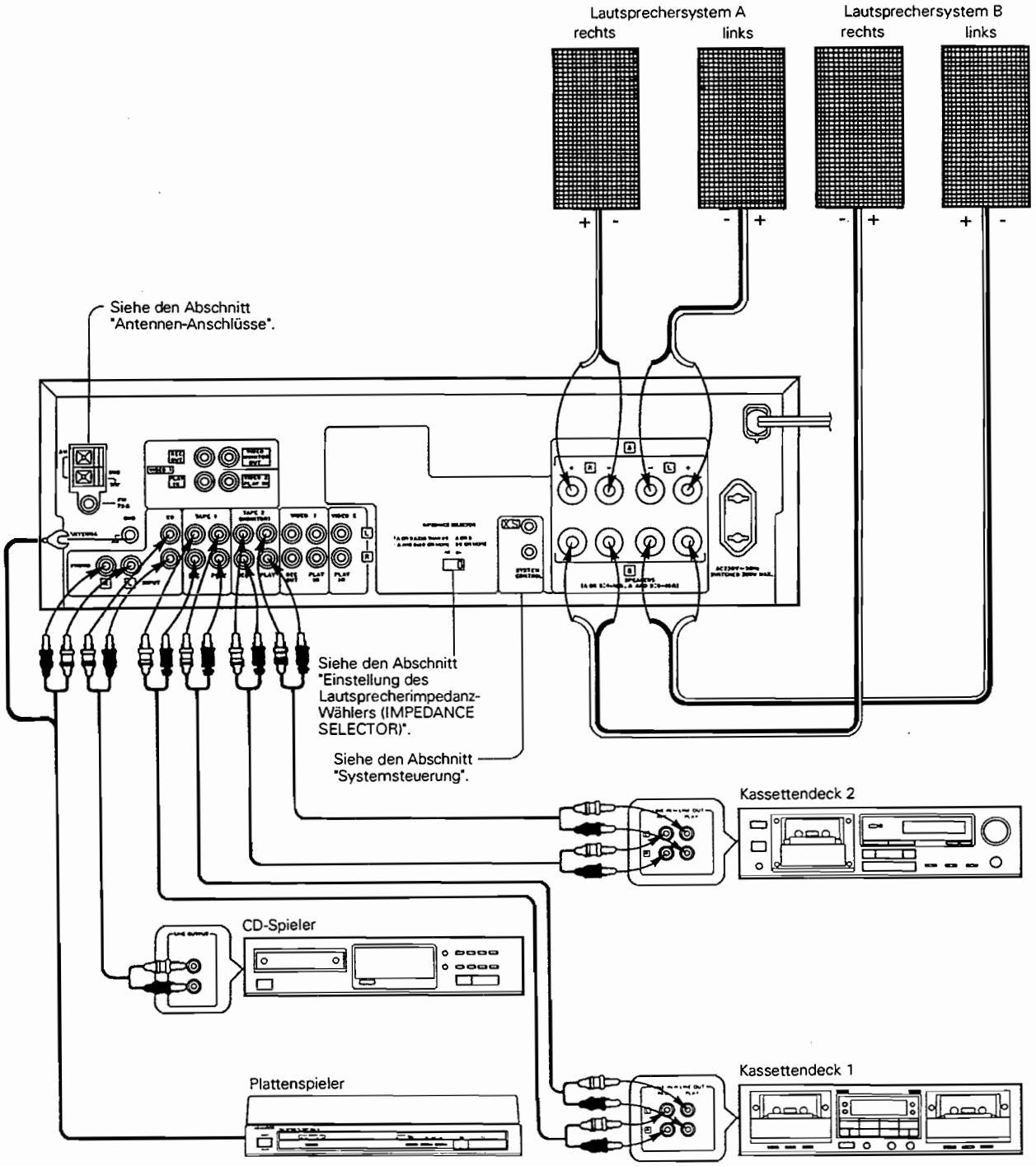
**Hinweise:**
1. **Punkt 3 ist nicht erforderlich für geerdete oder polarisierte Geräte.**
2. **Punkt 17 und 18 sind nur erforderlich für Geräte, die mit Antennenanschlüssen versehen sind.**
3. **Punkt 17 entspricht UL in den USA.**

# Anschlußanweisungen

Die Anschlüsse gemäß der folgenden Abbildung herstellen. Siehe auch die Bedienungsanleitungen der anzuschließenden Geräte.
Den Netzstecker erst anschließen, wenn alle anderen Anschlüsse hergestellt sind.

## ■ Anschluß von Audiogeräten

**Für den Anschluß von Videogeräten siehe Seite 42.**

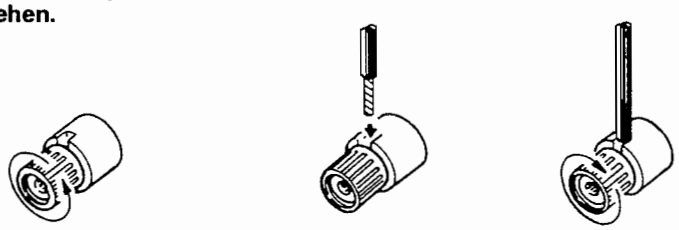



Hinweise:
1. Alle Kabel fest anschließen. Durch unzureichende Anschlüsse können Tonausfall oder Störgeräusche verursacht werden.
2. Kein Gerät mit einer höheren Leistungsaufnahme als an der Steckdose an der Geräterückseite angegeben anschließen.
3. Vor dem Anschließen und Abtrennen von Verbindungskabeln zuerst den Netzstecker ziehen. Das Anschließen und Abtrennen von Verbindungskabeln bei angeschlossenem Netzstecker kann Fehlfunktionen oder Schäden des Gerätes bewirken.

DEUTSCH

## ■ Anschluß der Lautsprecher

① **Zum Lösen entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.** ② **Kabel einstecken.** ③ **Hebel sperren.**



- Das positive (+) und negative (-) Lautsprecherkabel niemals kurzschließen.
- Wenn das rechte und linke Lautsprecherkabel vertauscht an geschlossen oder die Lautsprecherkabel mit vertauschter Polarität angeschlossen werden, wird der Klang unnatürlich mit unklarer Positionierung des Klangfeldes. Daher muß darauf geachtet werden, die Lautsprecher und die Lautsprecherkabel richtig anzuschließen.

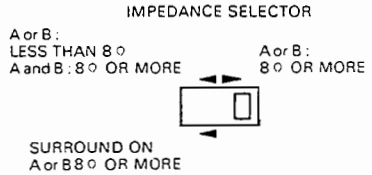
## ■ Einstellung des Lautsprecherimpedanz-Wählers (SPEAKER IMPEDANCE SELECTOR)

**Bei separater Verwendung von Lautsprecher A oder Lautsprecher B**

| Lautsprecherimpedanz | Wählerposition |
|---|---|
| 4 Ω, 6 Ω | A oder B: WENIGER ALS 8 Ω |
| 8 Ω,16 Ω | 8 Ω ODER MEHR |

**Bei gleichzeitiger Verwendung von Lautsprecher A und B**

| Lautsprecherimpedanz | Wählerposition |
|---|---|
| 8 Ω, 16 Ω | A und B: 8 Ω ODER MEHR |




Der SPEAKER IMPEDANCE SELECTOR-Schalter an der Geräterückseite muß entsprechend der Impedanz der verwendeten Lautsprecher gemäß den Angaben in der Tabelle eingestellt werden.

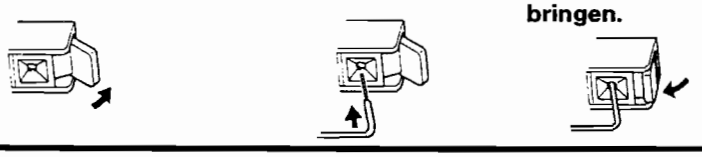
- Wenn der IMPEDANCE SELECTOR-Schalter auf "8 Ω OR MORE" eingestellt ist, ist es nicht möglich, die Lautsprecher A und B gleichzeitig zu verwenden.
  Wenn die Lautsprecher A und B gleichzeitig verwendet werden sollen, ist es daher erforderlich, den IMPEDANCE SELECTOR-Schalter auf "A and B: 8 Ω OR MORE" einzustellen.
- Beim Anschließen der Lautsprecher und bei der Einstellung des SPEAKER IMPEDANCE SELECTOR-Schalters muß die POWER-Taste auf OFF eingestellt sein.

DEUTSCH

# Anschlußanweisungen

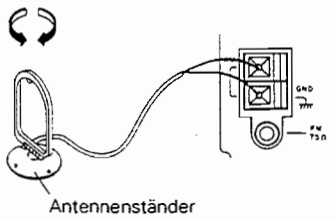
## Anschluß von Antennen

**① Den Hebel drücken. ② Den Leiter einstecken. ③ Den Hebel zurückbringen.**



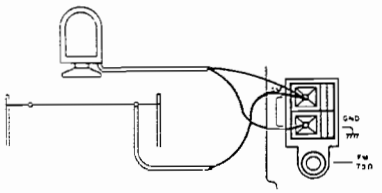
## ■ Anschluß der MW-Rahmenantenne

Die mitgelieferte Antenne ist für Verwendung in geschlossenen Räumen vorgesehen. Sie sollte so weit wie möglich vom Hauptsystem, Fernsehgerät, Lautsprecherkabeln und Netzkabel entfernt plaziert und für optimalen Empfang ausgerichtet werden.




## ■ Anschluß einer MW-Außenantenne

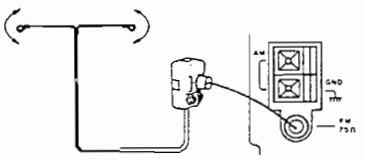
Wenn mit der MW-Rahmenantenne kein zufriedenstellender Empfang erzielt werden kann, einen plastikisolierten Draht von mindestens 6 Meter Länge im Freien anbringen, ohne die Rahmenantenne abzutrennen.



## ■ Anschluß der UKW-Zimmerantenne

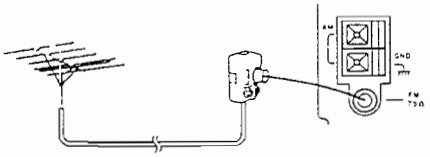
Die mitgelieferte Antenne ist für Verwendung in geschlossenen Räumen vorgesehen. Zur Erzielung eines stabilen Empfangs sollte so bald wie möglich eine Außenantenne installiert und dann die Zimmerantenne abgetrennt werden.

① Die Position suchen, in der der Empfang am besten ist.
② Die beiden Enden befestigen.



## ■ Anschluß einer UKW-Außenantenne

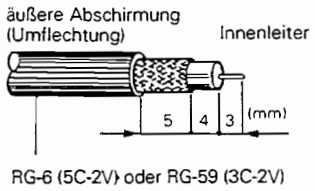
Es wird empfohlen, eine ausschließlich für UKW-Empfang vorgesehene Außenantenne zu installieren, um eine hohe Klangqualität zu erzielen. Für die Verbindung zwischen der Außenantenne und der FM ANTENNA-Klemme an der Geräterückseite sollte ein Koaxialkabel verwendet werden. Für den Anschluß des Koaxialkabels an die FM ANTENNA-Klemme siehe Seite 7.



DEUTSCH

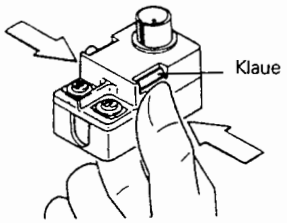
## ■ Anschluß des 75-Ω-Koaxialkabels

① Das Kabel wie abgebildet vorbereiten.

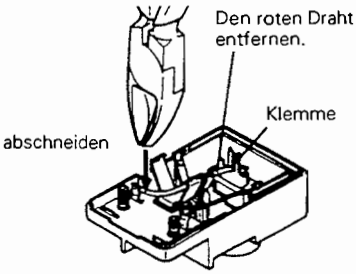



RG-6 (5C-2V) oder RG-59 (3C-2V)

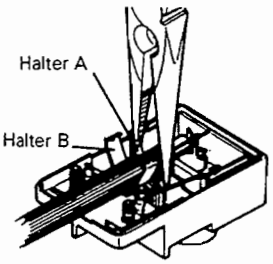
② Den Antennenadapter öffnen.
Die Klauen mit den Fingern in Richtung der Pfeile drücken, um die Verriegelung zu lösen, und die Abdeckung abziehen.



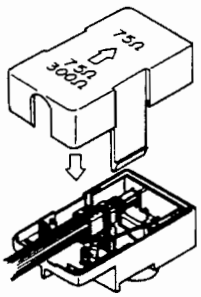

③ Den roten Draht abschneiden und von der Klemme entfernen.



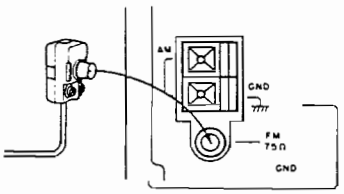

④ Den Innenleiter in den Schlitz der Klemme stecken und das Kabel mit den Haltern A und B mit einer Zange befestigen.




⑤ Die Abdeckung wieder schließen.




⑥ Den Adapter an die Antennenklemme anschließen.

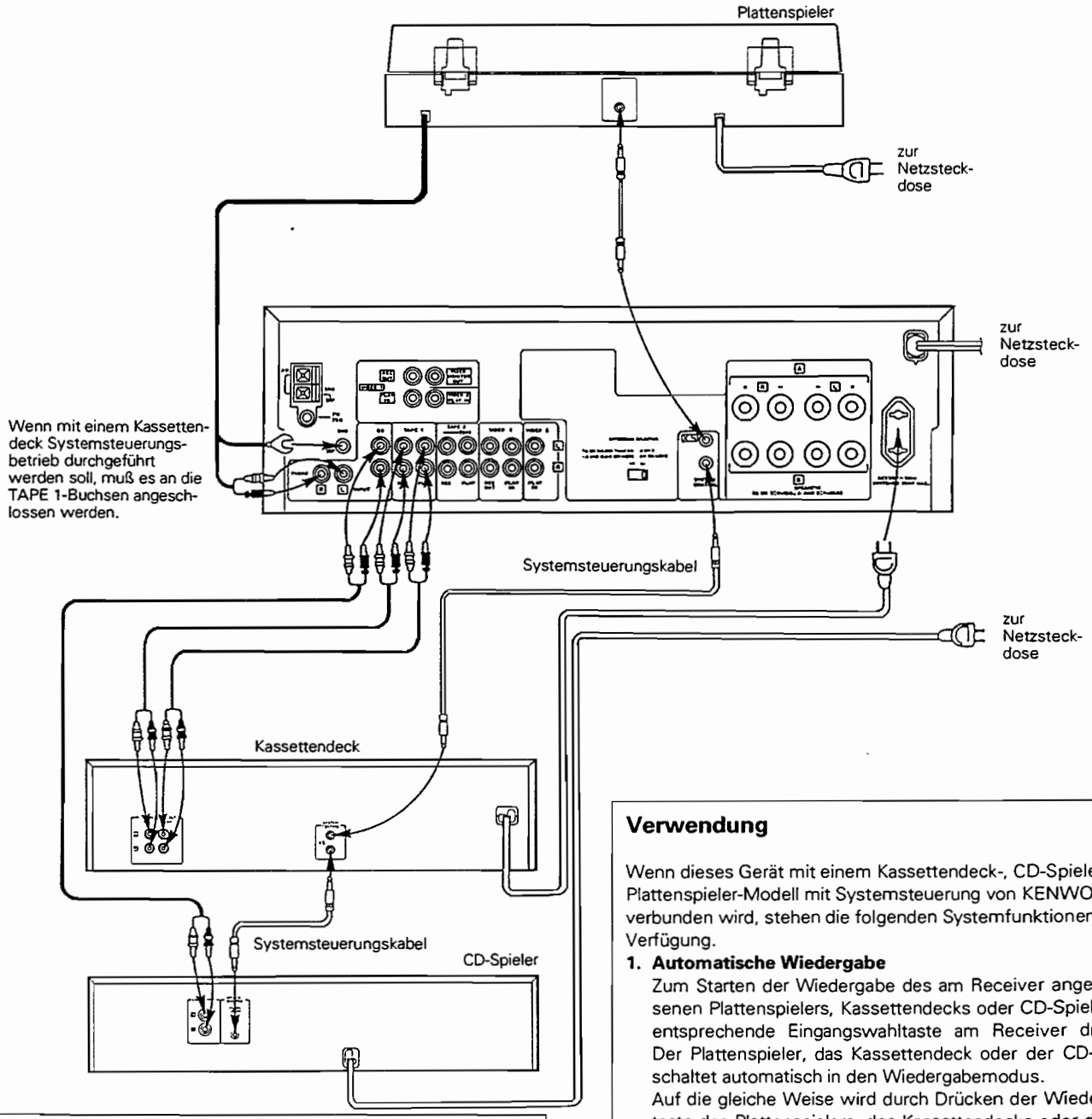



DEUTSCH

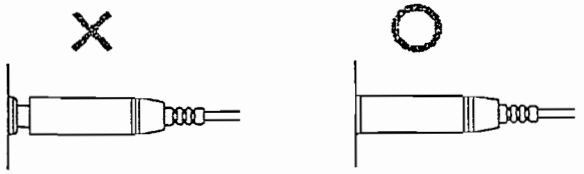
# Systemsteuerung

## Anschluß

**Die mit KENWOOD-Geräten mitgelieferten Systemsteuerungskabel verwenden und die unten dargestellten Anschlüsse herstellen.**




### Anschluß für Systemsteuerung



- Die Stecker der Systemsteuerungskabel müssen vollständig in die SYSTEM CONTROL-Buchsen eingesteckt werden.
- Wenn die Systemsteuerungskabel und Audiokabel nicht einwandfrei angeschlossen sind, sind Fernbedienung und Systemfunktionen nicht verwendbar.

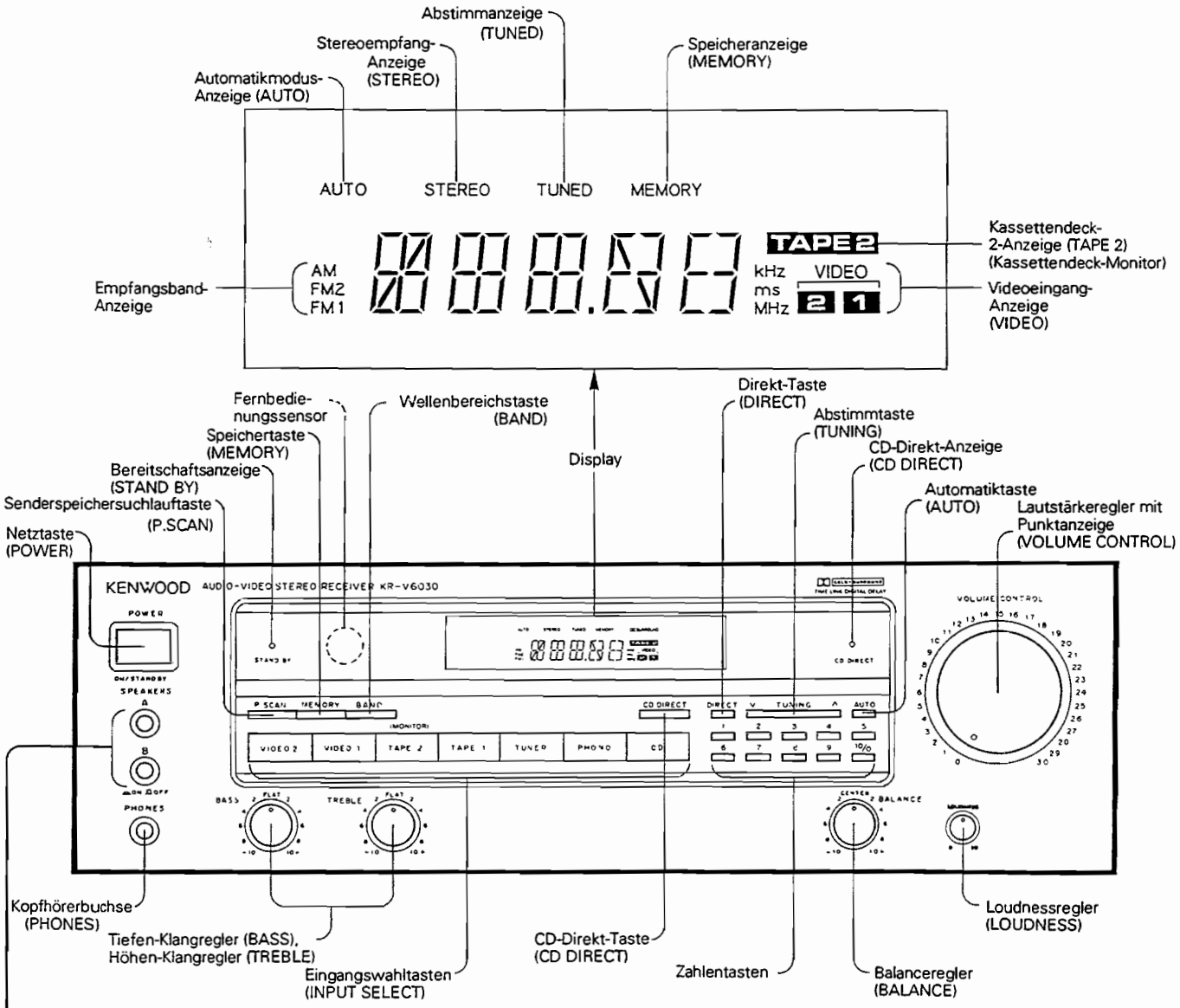
### Verwendung

Wenn dieses Gerät mit einem Kassettendeck-, CD-Spieler- und Plattenspieler-Modell mit Systemsteuerung von KENWOOD verbunden wird, stehen die folgenden Systemfunktionen zur Verfügung.

1. **Automatische Wiedergabe**
   Zum Starten der Wiedergabe des am Receiver angeschlossenen Plattenspielers, Kassettendecks oder CD-Spielers die entsprechende Eingangswahltaste am Receiver drücken. Der Plattenspieler, das Kassettendeck oder der CD-Spieler schaltet automatisch in den Wiedergabemodus.
   Auf die gleiche Weise wird durch Drücken der Wiedergabetaste des Plattenspielers, des Kassettendecks oder des CD-Spielers automatisch der Eingangswähler des Receivers auf das Gerät geschaltet, dessen Wiedergabetaste gedrückt wurde.
2. **Syncho-Aufnahme**
   Zur Aufnahme der Wiedergabe des CD-Spielers oder Plattenspielers auf eine Kassette im Kassettendeck die Eingangswahltaste CD oder PHONO drücken und eine CD ein- bzw. Schallplatte auflegen. Das Kassettendeck auf Aufnahmepause schalten und dann die Taste PLAY (START) des CD-Spielers oder Plattenspielers drücken. Das Kassettendeck startet automatisch die Aufnahme, synchronisiert mit dem Wiedergabestart des CD-Spielers oder Plattenspielers.
3. **Fernbedienung**
   Der Fernbedienungsgeber, der mit dem Gerät, an dem ein System-Plattenspieler, -Kassettendeck oder -CS-Spieler von KENWOOD angeschlossen ist, mitgeliefert wird, verfügt über entsprechende Bedientasten, mit denen die betreffenden Geräte bedient werden können.

DEUTSCH

# Bedienelemente und Anzeigen




DEUTSCH

## Lautsprecher-A- und -B-Schalter (SPEAKERS A, B)

**A, B OFF** ● In dieser Position sind alle Lautsprecher ausgeschaltet, sie dient für Hören mit Kopfhörer.

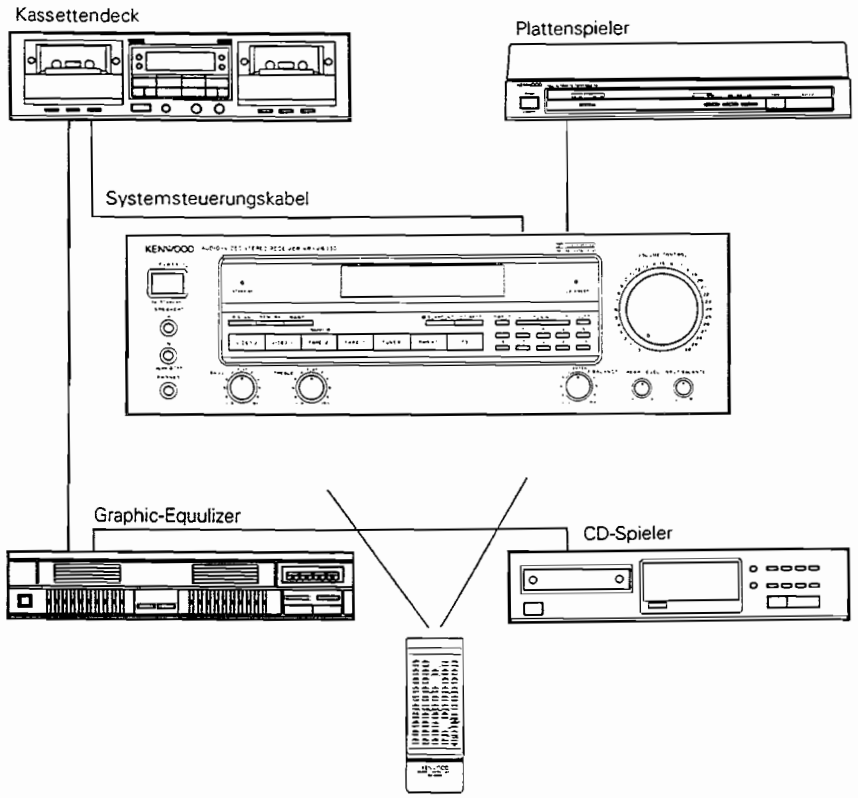
**A ON** ● Die an den SPEAKERS A-Klemmen an der Geräterückseite angeschlossenen Lautsprecher sind aktiviert.

**B ON** ● Die an den SPEAKERS B-Klemmen an der Geräterückseite angeschlossenen Lautsprecher sind aktiviert.

**A, B ON** ● Die an den SPEAKERS A- und B-Klemmen an der Geräterückseite angeschlossenen Lautsprecher sind gleichzeitig aktiviert.

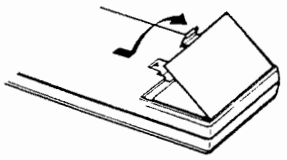
# Verwendung des Fernbedienungsgebers

Neben dem Receiver können mit dem mitgelieferten Fernbedienungsgeber die folgenden, über KENWOOD-Systemsteuerungskabel angeschlossenen KENWOOD-Geräte bedient werden: Kassettendeck, CD-Spieler, Plattenspieler, Graphic Equalizer usw.

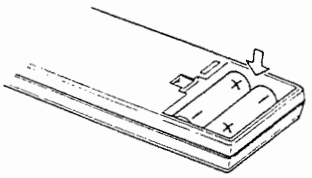



## ■ Einlegen der Batterien

**1 Die Abdeckung entfernen.**

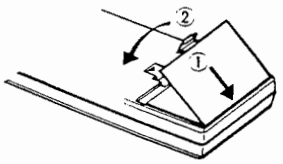


**2 Die Batterien einlegen.**



Zwei Batterien der Größe AA (R6/SUM-3) entsprechend den Polaritätskennzeichnungen einlegen.

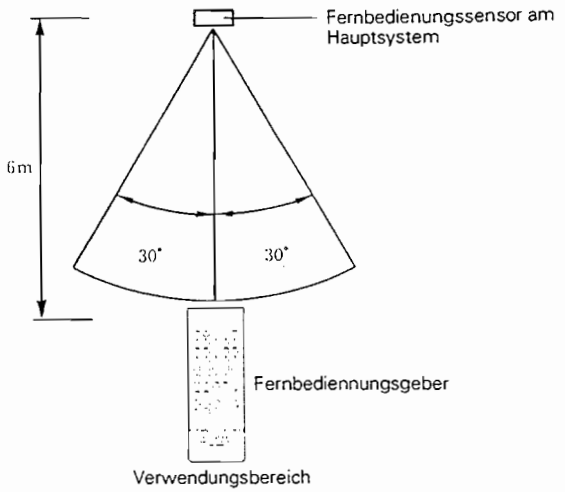
**3 Die Abdeckung schließen.**




DEUTSCH

## ■ Bedienung mit Fernbedienungsgeber

Das Netzkabel des Systems an eine Netzsteckdose anschließen und die Taste [POWER] am Fernbedienungsgeber drücken, um die Spannungsversorgung einzuschalten.
Nach Einschalten der Spannungsversorgung die Taste des Gerätes, das bedient werden soll, drücken.




- Wenn zwei Tasten des Fernbedienungsgebers nacheinander gedrückt werden müssen, müssen die Tasten einzeln im Abstand von mindestens 1 Sekunde gedrückt werden.
- Die Bedienungsanleitungen der Geräte, die über Systemsteuerungskabel angeschlossen sind, sorgfältig durchlesen.

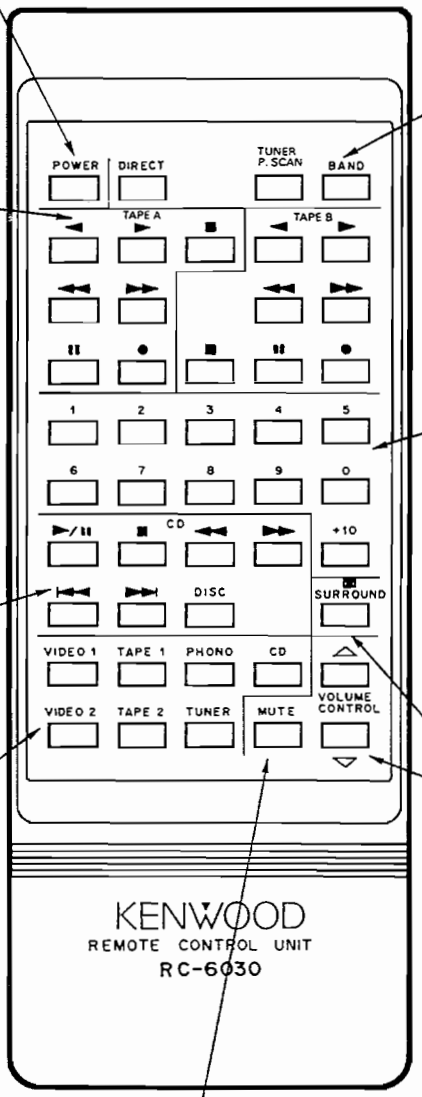
Hinweise:

1. Die mitgelieferten Batterien sind ausschließlich für Funktionsprüfungen vorgesehen. Ihre Verwendungsdauer kann kürzer sein als die normaler Batterien.
2. Wenn sich die Entfernung, über die Fernbedienung möglich ist, verkürzt, müssen beide Batterien gegen neue ausgetauscht werden.
3. Wenn Sonnenlicht oder das Licht einer hochfrequenten Leuchtstofflampe auf den Fernbedienungssensor fällt, können Fehlfunktionen auftreten. In diesem Fall die Aufstellposition so verändern, daß die Fehlfunktionen nicht mehr auftreten.

**Netztaste (POWER)**
Zum Ein- und Ausschalten der Spannungsversorgung drücken.

**Tasten für Tuner (TUNER)**
BAND: Zum Umschalten des Wellenbereichs.
P.SCAN: Für Senderspeichersuchlauf.
DIRECT: Für direkte Eingabe der Senderfrequenz mit den Zahlentasten.

**Tasten für Kassettendeck**
Zwei Tastengruppen, die TAPE A- und TAPE B-Tasten, gestatten die Bedienung eines Doppel-Kassettendecks. Für ein Einzel-Kassettendeck die TAPE A-Tasten verwenden.




**Zahlentasten**
Wenn die Quelle CD gewählt ist, können diese Tasten als Zahlentasten des CD-Spielers eingesetzt werden.
Wenn die Quelle TUNER gewählt ist, können sie als Zahlentasten des Tuners verwendet werden.
Eingabe von Zahlen:
Für 23 wird [+10] zweimal und dann 3 gedrückt.
Für 40 wird [+10] viermal und dann 0 gedrückt.

**Tasten für CD-Spieler**
Zum Bedienen des CD-Spielers.
DISC: Die DISC-Taste dient als CD-Wahltaste für einen Multi-CD-Spieler mit CD-Wechsler.
Für Einzelheiten siehe die Bedienungsanleitung des CD-Spielers.

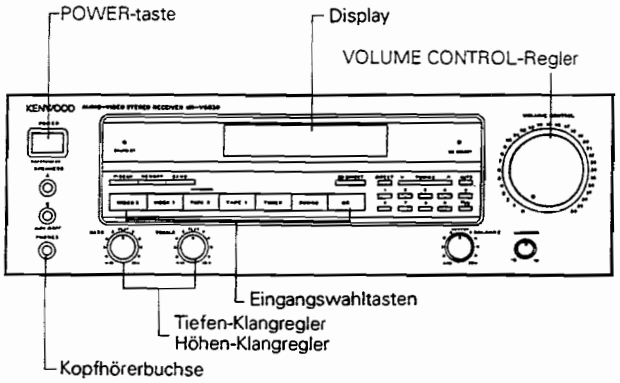
**Surroundtaste**
Diese Taste wird nicht für dieses Gerät verwendet.

**Eingangswahltasten**
Zum Umschalten des Eingangswählers.

**Lautstärketasten (VOLUME CONTROL)**
Dienen zum Einstellen der Lautstärke. Während der Betätigung dreht sich der VOLUME CONTROL-Regler an der Frontplatte, und die Anzeige am Regler blinkt in rascher Folge. vitesse

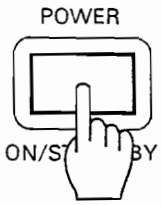
**Stummschaltungstaste (MUTE)**
Dient zum vorübergehenden Senken der Lautstärke. Dann blinkt die Anzeige am VOLUME CONTROL-Regler.

DEUTSCH

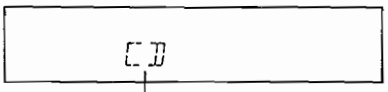



## ■ Grundlegende Bedienung

### 1 Die POWER-Taste auf ON drücken.




### 2 Eine Eingangsquelle wählen.



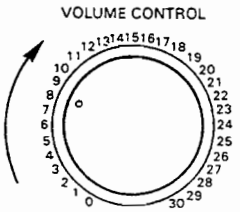
Die Bezeichnung der Quelle erscheint im Display.

- Wenn das Kassettendeck, der CD-Spieler und der Plattenspieler über Systemsteuerungskabel angeschlossen sind, startet die Wiedergabe dieser Geräte automatisch, wenn der entsprechende Eingangswahlschalter gedrückt wird.

### 3 Das Quellengerät auf Wiedergabe schalten.

### 4 Die Lautstärke einstellen.

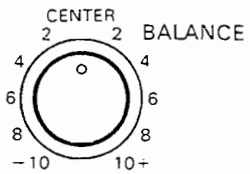
Hauptgerät



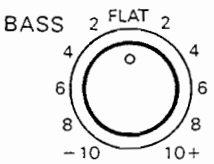

Fernbedienungsgeber

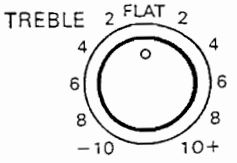
- Wenn die Lautstärke am Fernbedienungsgeber eingestellt wird, dreht sich der VOLUME CONTROL-Regler am Hauptgerät, während die Punktanzeige blinkt.

### 5 Die Lautstärkebalance zwischen dem linken und rechten Kanal einstellen.




### 6 Den Klang einstellen.



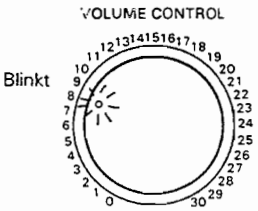




DEUTSCH

## ■ Kurzzeitige Lautstärkedämpfung

**NUR FERNBEDIENUNGSGEBER**

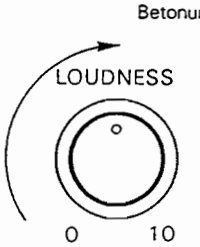
### Die MUTE-Taste am Fernbedienungsgeber drücken.




- Die Anzeige am VOLUME CONTROL-Regler an der Frontplatte blinkt.
- Durch erneutes Drücken der Taste wird die vorherige Lautstärke wieder hergestellt.

### Hinweis zum LOUDNESS-Regler

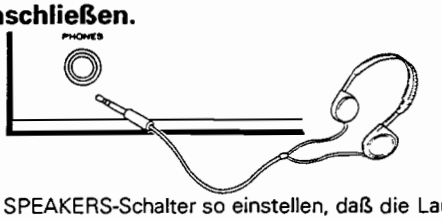
Beim Hören mit hoher Lautstärke kann ein dynamischer Klang genossen werden, aber das menschliche Gehör kann tiefe Frequenzen beim Hören mit niedriger Lautstärke nur unzureichend wahrnehmen. Wenn der VOLUME CONTROL-Regler auf eine niedrige Lautstärke eingestellt ist, können die tiefen Frequenzen durch Drehen des LOUDNESS-Reglers im Uhrzeigersinn verstärkt werden.




- Die Wirkung des LOUDNESS-Reglers ist schwächer, wenn der VOLUME CONTROL-Regler auf "5" oder höher eingestellt ist.

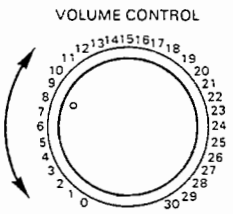
## ■ Hören mit Kopfhörer

### 1 Den Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse anschließen.




- Den SPEAKERS-Schalter so einstellen, daß die Lautsprechersysteme A und B beide ausgeschaltet sind.

### 2 Die Lautstärke einstellen.




- Vor Ziehen des Kopfhörersteckers unbedingt die Lautstärke auf Minimum stellen.

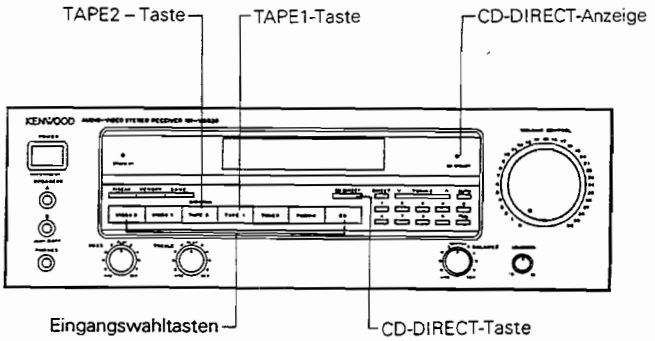
Hinweise:

1. Wenn die TAPE 2-Taste eingeschaltet ist (ON), kann die mit dem INPUT SELECTOR gewählte Quelle nicht von den Lautsprechern gehört werden. Zum Hören einer anderen Quelle als Kassettendeck 2 muß die TAPE 2-Taste auf OFF gestellt werden.
2. Die mit dem INPUT SELECTOR gewählte Quelle bleibt nach Ziehen des Netzkabels mehrere Tage im Speicher erhalten. Nach Ablauf dieser Zeit wird die Quelle bei Einschalten der Spannungsversorgung automatisch auf Tuner geschaltet.

### Bereitschaftsmodus (STAND BY) des POWER-Schalters

Wenn das Netzkabel dieses Systems an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, leuchtet die STAND BY-Anzeige unabhängig von der Einstellung des POWER-Schalters auf ON oder OFF. Dann wird eine geringe Leistung zur Erhaltung des Speicherinhalts verbraucht. Dieser Modus wird als Bereitschaftsmodus bezeichnet. Wenn die STAND BY-Anzeige leuchtet, kann die Spannungsversorgung des System mit dem Fernbedienungsgeber ein- und ausgeschaltet werden.

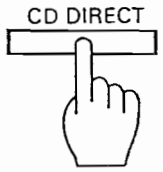
DEUTSCH




## ■ Bedienung für CD DIRECT-Wiedergabe

**Die Digitalklang von CDs weist ideale Reproduktions-Charakteristika auf, und die hohe Klangqualität von CDs kann mit weniger Beeinträchtigung mit der CD-Direktwiedergabe-Funktion reproduziert werden.**

### 1 Die CD DIRECT-Taste drücken.




Leuchtet

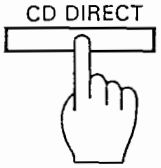
CD DIRECT

### 2 Den CD-Spieler auf Wiedergabe schalten.

- Die CD DIRECT-Wahl hat Priorität vor jeder anderen mit dem INPUT SELECTOR gewählten Quelle.

### Ausschalten der CD DIRECT-Wiedergabefunktion

**Die CD DIRECT-Taste erneut drücken oder den INPUT SELECTOR wählen.**




- Die CD DIRECT-Anzeige erlischt.

## ■ CD-Wiedergabe und gleichzeitige Aufnahme einer anderen Quelle

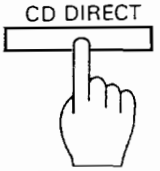
### 1 Die Quelle wählen, die aufgenommen werden soll.

| VIDEO 2 | VIDEO 1 | TAPE 2 | TAPE 1 | TUNER | PHONO | CD |
|---|---|---|---|---|---|---|

### 2 Die Aufnahmequelle auf Wiedergabe schalten.

### 3 Die Aufnahme des Kassettendecks, das an den TAPE 1-Buchsen angeschlossen ist,

### 4 Die CD DIRECT-Taste drücken.




Leuchtet

CD DIRECT

### 5 Den CD-Spieler auf Wiedergabe schalten.

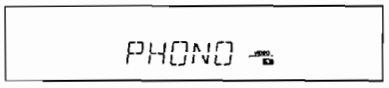
- Es ist nicht möglich, eine andere Quelle zu wählen, bis die Aufnahme des Kassettendecks gestoppt ist.
- Die Quellenbezeichnung im Display, d.h. die Bezeichnung der Aufnahmequelle, ändert sich nicht.

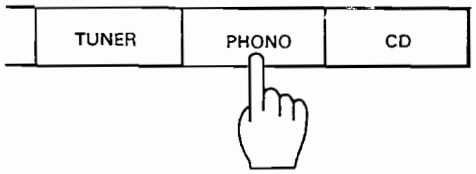
Hinweis: Während der CD DIRECT- und LINE STRAIGHT-Wiedergabe funktionieren die Klangregler nicht.

DEUTSCH

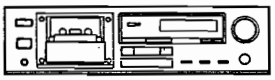
## ■ Normale Kassettenaufnahme

**1 Die Quelle wählen, die aufgenommen werden soll.**



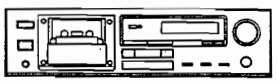




**2 Das Kassettendeck 1 oder 2 auf Aufnahmepause schalten.**



Aufnahmepause-Modus

**3 Die Aufnahmequelle auf Wiedergabe schalten und am Kassettendeck die Aufnahme starten.**

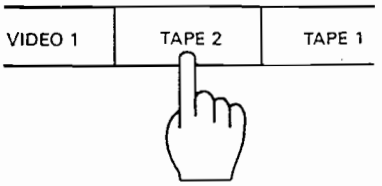


Die Aufnahme startet.

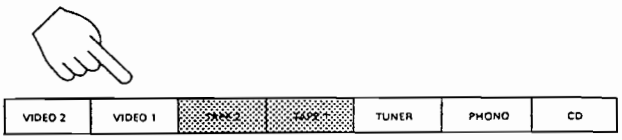
- Für Überspielen (TAPE 1 → 2) das an TAPE 1 angeschlossene Kassettendeck für Wiedergabe und das an TAPE 2 angeschlossene Kassettendeck für Aufnahme verwenden.

## ■ Überspielen von Kassetten (TAPE2 ➡ TAPE1)

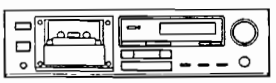
**1 Die TAPE 2-Taste drücken.**



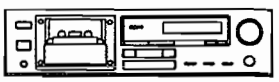

**2 Eine andere Quelle als TAPE 1 wählen.**




**3 Kassettendeck 2 auf Wiedergabe schalten und die Aufnahme auf Kassettendeck 1 starten.**



Kassettendeck 2 auf Wiedergabe schalten.



Die Aufnahme auf Kassettendeck 1 starten.

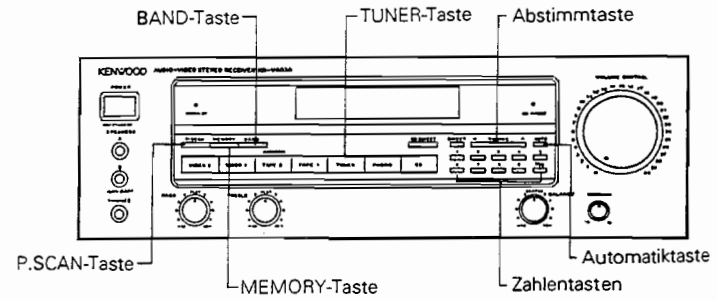
- Beim Überspielen nicht TAPE 1 wählen.

Hinweis:
Für Kassetten-Überspielen mit einem Doppel-Kassettendeck siehe die Bedienungsanleitung des Doppel-Kassettendecks.

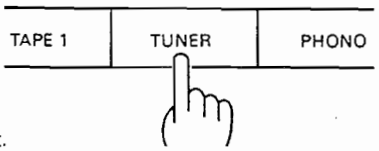
DEUTSCH

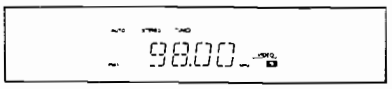
# Radioempfang

## ■ Empfangen von Radiosendern und Speichern ihrer Frequenzen (Senderspeicherung)



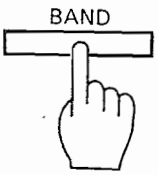

### 1 Die TUNER-Taste drücken.



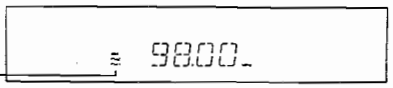



- Der vorherige Empfangsmodus wird wieder aktiviert.
- Das Gerät wird auch durch Drücken der BAND-Taste in den Tunermodus geschaltet.

### 2 Den Wellenbereich wählen.



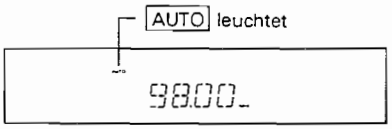

→ UKW → UKW → MW →



Der Wellenbereich wird mit jedem Drücken der BAND-Taste umgeschaltet.

### 3 Den Abstimmodus wählen.

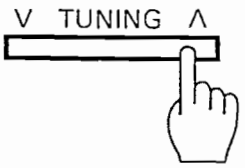
- Normalerweise sollte der Automatik-Modus (AUTO leuchtet) gewählt werden.




Die Taste drücken, um den Automatik- (AUTO leuchtet) oder Manuell-Abstimmodus (leuchtet nicht) zu wählen.

### 4 Den gewünschten Sender abstimmen.

Verringerung der Frequenz




Erhöhung der Frequenz

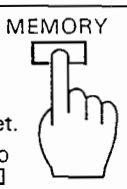
| Automatik-Abstimmodus | Manuell-Abstimmodus |
|---|---|
| Einmal drücken. (Der Abstimmvorgang stoppt automatisch, wenn ein Sender empfangen wird.) | Mehrmals drücken oder gedrückt halten, bis der gewünschte Sender empfangen wird. |

- Die TUNED-Anzeige leuchtet, wenn ein Sender empfangen wird.
- Der Manuell-Abstimmodus sollte bei schwachen und verrauschten Sendern verwendet werden. Dann werden UKW-Stereosendungen in Mono empfangen.

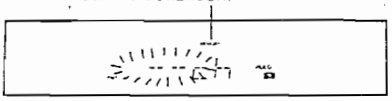
### 5 Die Sender speichern.

**① Die MEMORY-Taste drücken.**

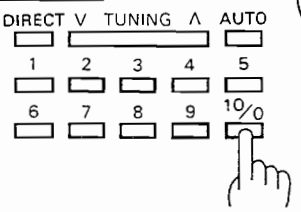
- Den Schritt 2 durchführen, während die MEMORY-Anzeige leuchtet.



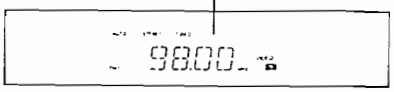

MEMORY leuchtet für etwa 5 Sekunden.



**② Die gewünschte Zahlentaste drücken.**




MEMORY erlischt



- Für jeden der Wellenbereiche UKW 1, UKW 2 und MW können bis zu 10 Sender gespeichert werden.
- Durch Speichern eines Senders unter einer Zahlentaste wird der vorher dort gespeicherte Sender gelöscht.

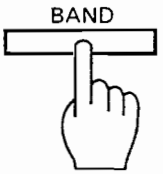
DEUTSCH

## ■ Empfangen eines gespeicherten

### 1 Den Wellenbereich wählen.

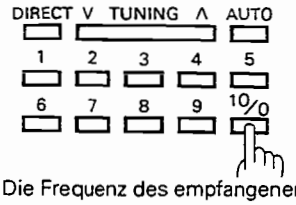
↱ UKW1 → UKW2 → MW ↴

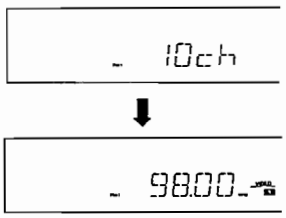
Der Wellenbereich wird mit jedem Drücken der BAND-Taste umgeschaltet.




### 2 Den gewünschten Sender wählen.

Die Zahlentaste drücken, unter der Sender gespeichert ist.



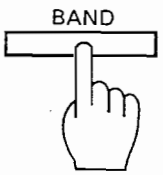

Die Frequenz des empfangenen Senders wird angezeigt.

## ■ Hören aller gespeicherten Sender der Reihe nach (PRESET SCAN)

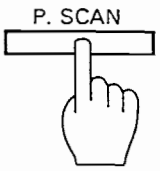
### 1 Den Wellenbereich wählen.

↱ UKW1 → UKW2 → MW ↴

Der Wellenbereich wird mit jedem Drücken der BAND-Taste umgeschaltet.




### 2 Den gewünschten Sender wählen.




- Mit jedem Drücken der P.SCAN-Taste wird der empfangene gespeicherte Sender wie unten gezeigt umgeschaltet.

Wellenbereich UKW1 oder UKW2

↱ UKW1 (1 → 2 → 3 .....10) → UKW2 (1 → 2 → 3.....10) ↴

Wellenbereich MW

MW (1 → 2 → 3 → 4.....9 → 10 → 1 → 2 → 3...)

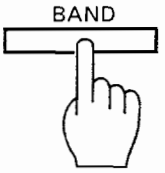
## ■ Direkte Abstimmung von Rundfunksendern

**Wen die Frequenz des gewünschten Senders bekannt ist, kann der Sender durch Eingabe der Frequenz mit den Zahlentasten empfangen werden.**

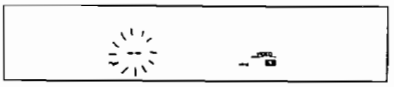
### 1 Den Wellenbereich wählen.

↱ UKW1 → UKW2 → MW ↴

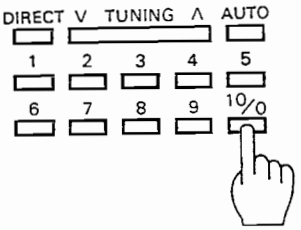
Der Wellenbereich wird mit jedem Drücken der BAND-Taste umgeschaltet.




### 2 Die DIRECT-Taste drücken.



### 3 Die Frequenz des gewünschten Senders mit den Zahlentasten eingeben.




**Eingabebeispiel**

| Gewünschter Sender | Reihenfolge zum Drücken der Zahlentasten |
|---|---|
| UKW 90 MHz | 9, 0, 0, 0 (50 kHz Kanalabstand) |
| UKW 102,5 MHz | 1, 0, 2, 5, 0 (50 kHz Kanalabstand) |
| MW 810 kHz | 8, 1, 0 |
| MW 1260 kHz | 1, 2, 6, 0 |

### Speicherung des letzten Kanals

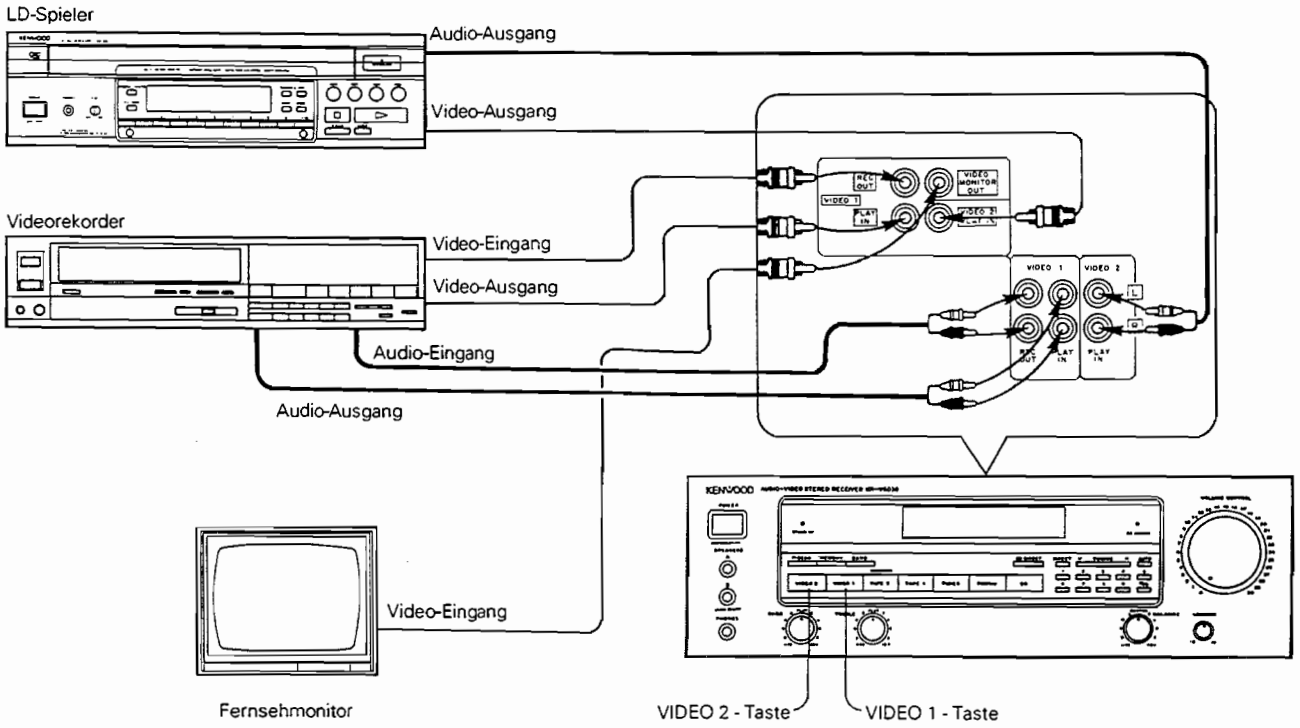
Wenn der Wellenbereichswähler des Tuners geschaltet oder wenn der Eingangswähler von einer anderen Quelle auf TUNER geschaltet wird, wird bei eingeschalteter Spannungsversorgung des Receivers der zuletzt empfangene Kanal für UKW und MW wieder empfangen.

DEUTSCH

# Verwendung von Videogeräten

**Siehe auch die Bedienungsanleitungen der anzuschließenden Videogeräte.**

**Bei Anschluß an einen LD-Spieler von KENWOOD, der über eine Systemsteuerungsbuchse verfügt, darf nichts an die Systemsteuerungsbuchse des LD-Spielers angeschlossen werden.**

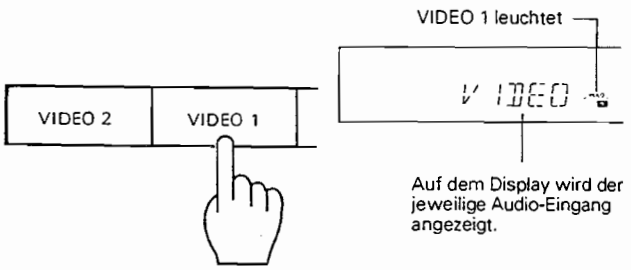



DEUTSCH

## ■ Videokassetten-Wiedergabe

**1 Die Spannungsversorgung des Fernsehmonitors einschalten.**

**2 Die VIDEO 1-Taste drücken.**




- Wenn eine andere Eingangswahltaste als VIDEO gedrückt wird, wird der Audioeingang der gewählten Quelle anstelle des Audioeingangs von VIDEO 1 reproduziert.

**3 Den Videorekorder auf Widergabe schalten.**

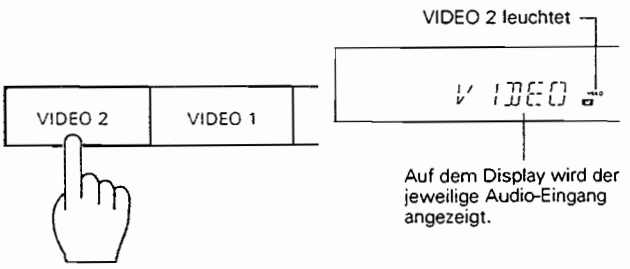
**4 Die Lautstärke einstellen.**

## ■ Aufnahme einer Videoquelle

**1 Das aufzunehmende Videogerät an die VIDEO 2-Buchsen anschließen.**

- Aufnahme kann von einem Video-Wiedergabedeck, einer Videokamera, einem LD-Spieler, einem DBS-Tuner usw. durchgeführt werden.

**2 Die VIDEO 2-Taste drücken.**




- Wenn eine andere Eingangswahltaste als VIDEO gedrückt wird, wird der Audioeingang der gewählten Quelle anstelle des Audioeingangs von VIDEO 2 reproduziert.

**3 Das Videogerät auf Widergabe schalten.**

**4 Den Videorekorder auf Aufnahme schalten.**

# Störungssche

**Vermeintliche Fehlfunktionen sind nicht immer echte Probleme. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, versuchen Sie das Problem anhand der folgenden Tabelle zu beheben, bevor Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Kundendienststelle wenden.**

## Fernbedienungsgeber

| Symptom | Ursache | Behebung |
|---|---|---|
| **Fernbedienung ist nicht möglich.** | ● Die Batterien sind entladen.<br>● Die Audiokabel und Systemsteuerungskabel sind nicht richtig angeschlossen.<br>● Der Fernbedienungsgeber ist zu weit vom Hauptsystem entfernt, der Winkel zum System ist zu groß, oder zwischen Fernbedienungsgeber und System befindet sich ein Hindernis.<br>● Im Gerät, das bedient werden soll, befindet sich keine Schallplatte, Kassette oder CD.<br>● Es wurde versucht, ein Kassettendeck, auf dem eine Aufnahme durchgeführt wird, auf Wiedergabe zu schalten. | ● Gegen neue Batterien austauschen.<br>● Richtig anschließen, siehe den Abschnitt "System-Anschlüsse".<br>● Den Fernbedienungsgeber innerhalb des Verwendungsbereiches einsetzen.<br>● Eine Schallplatte, Kassette oder CD in das Gerät einlegen, das für Wiedergabe verwendet werden soll.<br>● Warten, bis die Aufnahme beendet ist. |

## Verstärker

| Symptom | Ursache | Behebung |
|---|---|---|
| **Es wird kein ton reproduziert.** | ● Die Lautsprecherkabel sind nicht angeschlossen.<br>● Die Lautstärke ist auf Minimum eingestellt.<br>● Die MUTING-Taste des Fernbedienungsgebers ist auf ON eingestellt, und die Punktanzeige blinkt.<br>● Die Lautsprecherkabel sind kurzgeschlossen. | ● Die Lautsprecherkabel richtig anschließen, siehe den Abschnitt "System-Anschlüsse".<br>● Die Lautstärke höher einstellen.<br>● Die MUTING-Taste auf OFF drücken.<br>● Die Spannungsversorgung ausschalten, den Kurzschluß beseitigen und dann die Spannungsversorgung wieder einschalten. |
| **Von einem der Lautsprecher wird kein Ton reproduziert.** | ● Die Lautsprecherkabel sind nicht angeschlossen.<br>● Der BALANCE-Regler ist ganz zu einer Seite gedreht. | ● Die Lautsprecherkabel richtig anschließen, siehe den Abschnitt "System-Anschlüsse".<br>● Die Lautstärkebalance zwischen dem linken und rechten Kanal einstellen. |
| **Ein Brummgeräusch wird erzeugt, wenn die Eingangswahltaste PHONO gedrückt ist.** | ● Das Audiokabel vom Plattenspieler ist nicht richtig an den PHONO-Buchsen angeschlossen.<br>● Der Plattenspieler ist nicht geerdet. | ● Die Stecker des Audiokabel richtig in die PHONO-Buchsen einstecken.<br>● Die Erdungsleitung an die GND-Klemme an der Geräterückseite anschließen. |

DEUTSCH

## Tuner

| Symptom | Ursache | Behebung |
|---|---|---|
| **Radioempfang ist nicht möglich.** | ● Es ist keine Antenne angeschlossen.<br>● Der Wellenbereich ist nicht richtig eingestellt.<br>● Die Frequenz des gewünschten Senders ist nicht eingestellt. | ● Eine Antenne anschließen.<br>● Den Wellenbereich richtig einstellen.<br>● Die Frequenz des gewünschten Senders einstellen. |
| **Ein Sender, dessen Frequenz gespeichert wurde, kann nicht Drücken der entsprechenden Zahlentaste empfange werden.** | ● Der gespeicherte Sender weist eine Frequenz auf, die nicht empfangen werden kann.<br>● Der Speicher wurde gelöscht, weil der Netzstecker für längere Zeit gezogen war. | ● Einen Sender mit einer empfangbaren Frequenz speichern.<br>● Den Sender erneut speichern. |
| **Interferenzstörungen.** | ● Zündstörungen von Kraftfahrzeugen.<br>● Störungen von anderen elektrischen Geräten.<br>● Störungen von einem Fernsehgerät. | ● Die Außenantenne entfernt von der Straße installieren.<br>● Das Gerät, das die Störungen verursacht, ausschalten.<br>● Das System weiter vom Fernsehgerät entfernt aufstellen. |

Hinweise:
1. Dieses System wird durch einen Mikroprozessor gesteuert, daher können aufgrund von Störeinstreuungen Fehlfunktionen auftreten. In einem solchen Fall den Netzstecker ziehen, wieder einstecken und die Spannungsversorgung wieder einschalten.
2. Keine Kontaktreinigungsmittel verwenden, weil dadurch Fehlfunktionen verursacht werden können. Insbesondere müssen Kontaktreinigungsmittel, die Öl enthalten, vermieden werden, weil dadurch Plastikteile verformt werden können.

### Lautsprechersschutzschaltung

Wenn die Lautsprecherkabel kurzgeschlossen sind, wird die Lautsprecherschutzschaltung aktiviert und der Ton ausgeschaltet. Sollte dies vorkommen, die POWER-Taste auf OFF schalten, den Kurzschluß der Lautsprecherkabel beseitigen und die POWER-Taste wieder auf ON schalten. Dann erfolgt wieder normaler Betrieb.

# Technische Daten

⚠ Achtung: Lesen Sie diese Seite sorgfältig durch, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

## Audioteil

Daverausgangsleistung
(IEC) von 63Hzs bis 12.500Hz,
0,7% Klirrgrad bei 8 Ω ..... 110W + 110W
(DIN) 1.000Hz bei 8 Ω ..... 120W + 120W
bei 4 Ω ..... 100W +100W

Gesamtklirrfaktor (1kHz, 8 Ω) ..... 0,03% bei 50W
Frequenzgang
CD ..... 10Hz ~ 50kHz $^{+0dB}_{-3dB}$
Stöspannungsabstand (IHF-A)
PHONO (MM) ..... 78dB bei 5mV Eingang
CD, TAPE, VIDEO ..... 100dB bei 200mV Eingang
Störspannungsabstand
(DIN bewertet bei 50mW Ausgang)
PHONO (MM) ..... 57dB
CD, TAPE, VIDEO ..... 58dB
Eingangsempfindlichkeit/Impedanz
PHONO (MM) ..... 2,5mV/47k Ω
CD, TAPE, VIDEO ..... 200mV/47k Ω
Klangregler
BASS ..... ± 10dB (bei 100Hz)
TREBLE ..... ± 10dB (bei 10kHz)

## Videoteil

VIDEO Eingänge/Ausgänge ..... 1 Vs-s, 75 ä unsymmetrisch

## UKW-Empfangsteil

Empfangsbereich ..... 87,5MHz ~ 108MHz
Antennenimpedanz ..... 75 Ω unsymmetrisch

Eingangsempfindlichkeit (DIN)
MONO ..... 1,1 µV
STEREO ..... 40 µV
Gesamtklirrkator bei 1.000Hz
MONO ..... 0,3%
STEREO ..... 0,4%
Störspannungsabstand
(DIN benertet bei 1kHz, 65.2dbf Eingang)
MONO ..... 68dB
STEREO ..... 61dB
Trennschärfe (DIN ± 300kHz) ..... 65dB
Stereotrennung (DIN bei 1kHz) ..... 45dB
Hilfsträger-Unterdrückung (DIN)
19kHz ..... 50dB
38kHz ..... 60dB

Frequenzgang ..... 30Hz ~ 15kHz $^{+0,5dB}_{-2,0dB}$

## MW-Empfangsteil

Empfangsbereich ..... 531kHz ~ 1.602kHz

Eingangsempfindlichkeit ..... 12 µV/(400 µV/m)
Gesamtklirrfaktor ..... 0,5%
Störspannungsabstand ..... 50dB
TrennschXrfe ..... 23dB

## Allgemeine Daten

Leistungsaufnahme ..... 230W (IEC)
Abmessungen ..... 440(B) X 143(H) X 398(T) mm
Gewicht (netto) ..... 9,9kg

Netzausgänge (Beschaltete Netzausgäge) X 1, 200W max.

DEUTSCH

**Hinweis:**
KENWOOD verfolgt eine Politik der Ständigen Weiterentwicklung seiner Produkte. Aus diesem Grund bleiben technische Änderungen ohne vorherige Bekanntgabe vorbehalten.

KENWOOD